

# EL TRABAJO

REDACTORES - PROPIETARIOS

FEDERICO MORA - SILVIO SELVA

AÑO I

San José, Costa Rica A. C., jueves 31 de octubre de 1907

NÚMERO 15

Subscripción..... \$ 1-00 al mes  
Anuncios y comunicados á precios convencionales.  
Oficina de la Administración: calle 2a. Norte, 75 varas al Norte de las Oficinas del Telégrafo.

## EXPLICACION NECESARIA

La fundación de EL TRABAJO fué efecto de un convenio entre mi amigo don Silvio Selva y yo, comprometiéndonos ambos á contribuir por partes iguales con nuestro trabajo intelectual y con el dinero necesario para hacer frente á los gastos de la empresa.

Poco antes de publicarse el primer número del periódico, el señor Selva me manifestó que tenía necesidad de hacer un viaje al Guanacaste, de donde regresaría diez días después, pero acabo de recibir una carta, en la cual me participa que dificultades insuperables le impiden venir por ahora.

Esto me ha obligado á desempeñar á la vez las funciones de redactor, corrector de pruebas y administrador del diario, teniendo que hacer además todos los gastos que la empresa demanda, tarea superior á mis recursos y á mis fuerzas.

Por tal motivo, me veo en el caso de suspender la publicación temporalmente, para ver si puedo hacer arreglos que me permitan continuarla.

Esta suspensión es tanto más sensible para mí, cuanto que las esperanzas que había concebido con respecto á la acogida que encontraría mi modesta publicación entre los agricultores se han realizado de manera cumplida.

Un yankee, amigo mío, me decía en cierta ocasión: *it is not a crime to be poor, but it is a disconvenient*; no es un crimen ser pobre, pero es un malotío inconveniente, y en verdad que tenía razón mi amigo el yankee.

F. M.

## El ahorro

El bienestar de los individuos y de las naciones, no depende sólo de lo que adquieran por medio de su industria y de su trabajo, sino también de la prudencia y tino con que gasten el dinero ganado.

Una vez satisfechas las necesidades del presente, debe el hombre pensar en las necesidades que puede tener más tarde, cuando las enfermedades, la vejez ú otras causas le impidan trabajar.

Un jornalero está expuesto á quedarse en cualquier momento sin trabajo y, en vista de este peligro, se hace necesario el ahorro.

También sucede que se pierdan las cosechas, y para este caso debe procurar el agricultor ahorrar, á fin de tener dinero para satisfacer sus necesidades mientras viene la siguiente cosecha.

El mejor empleo que se puede dar al dinero, especialmente para los que carecen de capital, ó lo tienen en cantidad muy pequeña es ahorrar una parte de lo ganado y colocarla á interés.

Al ahorro se opone el despilfarro; no ahorra el que gasta en ostentaciones lujosas, en bebidas embriagantes, en satisfacer apetitos exagerados, ó en cualquiera otra cosa que no sea la satisfacción de una necesidad, sino el fomento de un vicio, el immoderado deseo de gozar de distracciones, comodidades y caprichos. El pródigo, el derrochador es tarde ó temprano la víctima de sus desaciertos, y lo que es peor, su esposa y sus hijos sufren las funestas consecuencias del derroche, de las faltas del padre que malversó lo de su familia. La mayor parte de los que piden limosna no ahorran nada cuando podían traba-

jar; por eso dicen algunos que, en ciertas ocasiones, dar limosna es fomentar el vicio. Es sin embargo un deber moral distinguir al impotente necesitado del pordiosero vicioso, que perdió lo que tenía por culpa propia.

El ahorro no consiste precisamente en guardar dinero; ahorran también el que gasta lo necesario en educar á su familia y el que invierte su dinero en empresas remuneradoras.

Refiriéndose al ahorro, dice un escritor mejicano:

"Mientras mayor es el grado de civilización en el hombre, se vuelve más previsior. El hombre de talento siempre piensa en el mañana y se asegura de que no le faltará el sustento cuando, agotadas las fuerzas, esté imposibilitado para trabajar. ¡Qué triste será pensar en que la vejez se aproxima, tener las energías gastadas, sin ánimo ya por los años para luchar por la vida y no contar con nada para pasar los últimos días de la existencia con las mismas comodidades que cuando joven! Entonces es cuando viene el arrepentimiento. Entonces es cuando lamenta el no haber sido previsior, pero desgraciadamente ya es tarde. Lo que en la juven-

tar de ello para vivir y además para pagar la deuda que se contrae. Cualquier hombre que racione, que piense, comprende las ventajas de no deber á nadie en absoluto.

"Respecto á contar con lo que se tiene que recibir, es un cálculo por demás absurdo. Decir, por ejemplo: no le hace que gaste hoy tanto, si dentro de un mes tengo que recibir mayor cantidad, y ¿quién nos asegura que en ese intervalo de tiempo estaremos exentos de una desgracia, de una enfermedad, cualquiera de esas circunstancias imprevistas que nos derrumban todos nuestros proyectos, por más seguros que los creamos? Entonces es cuando viene la reflexión y se ve la poca previsión de haber dispuesto de lo seguro contando con lo probable."

Muchos son los medios con que cuentan las clases pobres en otros países para colocar á interés el dinero que ahorran. El principal de estos medios son las Cajas de Ahorro, donde deposita el obrero semanalmente un pequeño sobrante de su salario. Las sumas depositadas van por este medio aumentándose época á época y ganando interés, de manera

ra el mejoramiento de las clases pobres, que no sólo acrecienta su bienestar material, sino que contribuye á su moralización. La experiencia prueba que los vicios, especialmente el de la embriaguez, encuentran en el ahorro un eficaz remedio. El impulso que ha tenido en Francia y Alemania el ahorro ha venido á demostrar que, á medida que las Cajas de Ahorro toman mayor desarrollo, la estadística acusa una considerable disminución de la embriaguez. Esto se comprende fácilmente, porque cuando el hombre ha empezado á formar un capital, siente hacia él mucho apego, debido á que piensa en el doble esfuerzo que le ha costado producirlo y no gastarlo. Esta doble consideración lo estimula á conservarlo, aunque para ello deba imponerse penosas privaciones. Así es que la fuerza que arrastra al hombre al desastroso vicio de la embriaguez, que no puede satisfacer sino gastando el fruto de su trabajo, está contrarrestada por esa fuerza que lo impede á conservar y aumentar su pequeño capital, de donde resulta que el ahorro y la embriaguez son incompatibles, se excluyen mutuamente. Por tanto, todos aquellos

## EL ESPIRITU DE REBELION

Es indudable que hay en el corazón de los pueblos hispano-americanos algo que se opone á su progreso. Desde que estos pueblos conquistaron su independencia existe *ese algo*, ya sea en una forma ó en otra, y es el espíritu de rebelión. Verdad es que algunas secciones de nuestro hemisferio se han librado relativamente de los efectos de ese espíritu, pero no es menos cierto que en mayor ó menor grado, la dolencia existe con todo el aparato de una enfermedad endémica.

Y ¿á qué se debe ese modo de ser de las países hispano-americanos?

Se debe indudablemente á los elementos étnicos, que entraron en su composición: indígena el uno y español el otro. De ahí viene que nuestros pueblos, que son el resultado de aquella mezcla, posean los vicios y las virtudes de ambos progenitores.

Puede decirse que en los pueblos hispano-americanos se anidan en maravilloso consorcio la indolencia indígena y el orgullo español; y el fanatismo de ambas razas se hace sentir en la política.

Esa mezcla es, en nuestro concepto, la razón que explica el espíritu soñoliento de nuestros pueblos en lo que se refiere al progreso material, que es la herencia indígena, y sus instintos belicosos, casi siempre de carácter disolvente, de herencia hispana.

La acción española y la reacción indígena; el progreso y el retroceso; la igualdad social y los privilegios: he ahí en pocas palabras la explicación de las antitéticas tendencias de nuestro doble origen.

Amalgamar estas dos razas hasta confundir sus tendencias en una sola será obra del tiempo.

Ahora bien, dicen unos: lo más eficaz, lo más seguro es dar el impulso de arriba para abajo; el que llega á la cumbre puede fácilmente dominar á los que están abajo, porque nadie se resiste á las influencias del poder. Subamos pues á la cumbre, adueñémonos del poder y desde ahí dominaremos todo conato de revuelta.

Otros con más juicio y mejor criterio dicen: para recoger, es necesario sembrar; para subir á la cumbre, es necesario atravesar el llano; para que el *potter* tenga poder es condición imprescindible que esté basado en la libertad en la justicia y en el derecho.

Pues si es cierto que no bastan el talento, ni la osadía, ni aun la espada para que estos pueblos tomen el camino de la paz, que es el que conviene á sus intereses, trátase de ir regenerando la sociedad, modificando las ideas, purificando las costumbres y preparando así el camino del orden á las generaciones venideras.

Si una nación es pobre, y la raza que la puebla es impresionable y valerosa, difícilmente logrará vivir en paz, cualquiera que sea la legalidad política á que se halle sometida, ó el estado de derecho en que se agite.

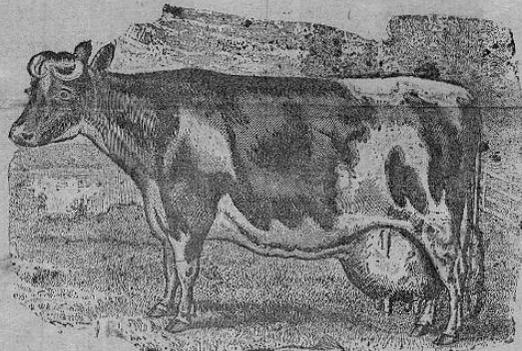
Debe pues ser elemental para los poderes públicos que su primera y principal obligación consiste en crear, fomentar y defender enérgicamente todo lo que moral y legítimamente determine riqueza para sus gobernados, pues cuando los ciudadanos de un Estado alcanzan holgura, se encarnan con la paz, aunque no tengan un gobierno ideal.

F. M.

## Razas vacunas del continente europeo

RAZA HOLANDESA

Al paso que en algunos países son excesivamente raras las va-



RAZA HOLANDESA

no se hace, ¡jamás! se podrá hacer en la vejez.

"El ahorro, más que todo, en la vida, debe ser realizado convenientemente. No hay que confundir lo necesario con lo superfluo. Por ahorrar se entiende economizar, no hacer gastos inútiles, gastos que al parecer importan poco, por muy pequeñas que sean las cantidades que se emplean en ellos; pero que juntado todas esas pequeñas cantidades en el transcurso de treinta ó cuarenta años llegan á ser una suma respetable. No por eso y por el único fin de ahorrar hay que privarse de lo necesario.

"Tres cosas son las esenciales en el ahorro; primero, gastar menos de lo que se gana; segundo, no deber nada á nadie; y tercero, nunca contar con ganancias problemáticas antes de tenerlas aseguradas. Todo esto es por demás sencillo de ejecutar. Quitar siempre del sueldo una pequeña cantidad que dejamos en fondo, haciendo cuenta que ese dinero ya se gastó, que no existe, es lo que esas pequeñas cantidades, acumuladas unas con otras, aseguran nuestro bienestar y nos salven en una enfermedad de los horrores de la miseria. Muy esencial es también el no contraer deudas; jamás pedir prestado; limitar sus gastos en todo lo posible, pues si no alcanza con lo que se gana para vivir menos sin duda alcanzará teniendo que qui-

que, al cabo de cierto tiempo, vienen á formar un pequeño capital.

Además de dar las Cajas de Ahorro un interés al depositante, evitan la tentación de gastar lo que se ha ahorrado. El economista Charles Gide compara ingeniosamente las Cajas de Ahorro con las alcancías, que suelen usar los niños para guardar las monedas de cinco y de diez centavos que se les dan.

"La alcancía, dice Gide, tan conocida de los niños en la forma de un pequeño recipiente, en que se introducen las monedas por una rendija, es una idea de proteger el ahorro naciente contra la codicia del poseedor, pues para entrar de nuevo en posesión de las monedas, hay que romper la alcancía y, aunque esto no sea difícil, ese frágil obstáculo basta para dar lugar á que el niño reflexione, antes de ceder á la tentación de romper la alcancía.

"La Caja de Ahorros no es más que una alcancía perfeccionada. Las pequeñas sumas depositadas en el establecimiento quedan sin duda á disposición del depositante, pero no están en su poder; de modo que, para recobrar dichas sumas, se requieren ciertas formalidades, que vienen á ser algo más que el tiempo necesario para decidirse á romper la alcancía."

La virtud del ahorro es una de las más fecundas en benéficos resultados, y constituye especialmente una palanca poderosa pa-

en quienes se logre infundir la virtud del ahorro, serán capaces de resistir los halagos del vicio. Esta sola consideración bastaría para demostrar que el ahorro es una virtud importante. Pero hay otras razones de peso que aconsejan ese espíritu de previsión.

Sabido es que el poder productivo de un artesano depende en mucha parte del capital con que cuente, y ese capital se forma por el ahorro exclusivamente. Así es que la práctica de esa virtud da por resultado acrecentar el poder productor de la clase obrera.

Las Cajas de Ahorro, son por tanto, un gran factor de bienestar pues constituyen el medio indispensable para que las clases pobres practiquen una virtud que es fuente de orden, de moralidad y de bienestar.

Estas reflexiones tienen especial aplicación en Costa Rica donde el vicio de la embriaguez se está generalizando tanto, y donde los pueblos carecen de espíritu de previsión, que aconseja ahorrar algo de lo ganado para hacer frente á las imprevistas necesidades del porvenir, cuando las enfermedades ó la vejez no nos permiten ya trabajar.

F. M.

cas lecheras, en otros abundan mucho; y no puede ser de otro modo, pues las cualidades lactíferas dependen del clima, del suelo, y de las plantas de las comarcas en que han tenido origen las razas.

Las mejores vacas lecheras que se conocen en el continente europeo son las que se producen en las costas del mar Báltico. Estas vacas son por lo regular bien formadas, esbeltas y muy lecheras. Holanda es la que produce las más notables.

Nada se sabe acerca del origen de esta excelente raza, ni se conoce a punto fijo la época en que los agricultores holandeses hayan empezado a mejorar su ganado, pero sí es de suponerse que esta mejora haya principiado uno ó dos siglos atrás, porque se necesita de mucho tiempo para desarrollar y fijar en una raza una cualidad cualquiera, de modo que se transmita con seguridad de padres á hijos, como hoy sucede con la aptitud lactífera de la raza holandesa.

Algunos escritores creen que la raza Durham y la Holandesa tienen un común origen. Suponen unos que los ganaderos ingleses importaron reses de Holanda para mejorar la raza de cuernos cortos, y otros que los holandeses mejoraron la suya por medio del cruzamiento con reproductores de la raza Durham.

Todas estas conjeturas se basan en tradiciones tan poco auténticas, que no es posible fundarse en ellas para llegar á una conclusión razonada.

Sea de esto lo que se quiera, lo cierto es que la raza holandesa es la más lechera que hoy se conoce y que á esta gran cualidad reúne la de tener un tamaño considerable y ser de una forma compacta, maciza y capaz de producir bastante carne y buenos bueyes para el trabajo.

Los caracteres de esta raza son: cabeza pequeña; ojos de pacífica mirada; morro reducido; hocico rígo rasgado; cuernos pequeños é inclinados hacia adelante; cuello fino, sin papada; cuerpo largo y lleno; riñones anchos y extensos, lo mismo que la grupa; pelvis muy desarrollada; ancas muy pronunciadas; cola adherida y corta; piernas largas, finas y robustas; ubre pronunciada, pezones tenues y largos; pelo fino y sedoso; color pío en negro ó pío en blanco. Algunas reses tienen estos dos colores distribuidos sobre el cuerpo de un modo caprichoso y pintoresco. Nosotros hemos visto reses blancas con una ancha faja negra que les rodeaba el centro del cuerpo, y negras con una faja blanca, como se ve en el grabado adjunto.

También hemos visto muchas reses que tienen la mitad anterior del cuerpo blanca y la posterior negra y vice versa. Los dos colores están tan simétricamente distribuidos que, cortando dos reses por la mitad del cuerpo se podrían formar un animal totalmente blanco y otro totalmente negro.

Como raza de cebo, si bien la holandesa tiene un tamaño considerable y bastante propensión á engordar, es sin embargo, inferior á las razas inglesas de Durham y Hereford. Esto no es de extrañar, si se tiene en cuenta que los criadores holandeses han tratado siempre de desarrollar en su ganado la propensión á dar leche, cualidad que se opone á un gran desarrollo de carne y grasa en la misma res. Puede decirse, sin embargo, que, después de la raza Durham, la holandesa es la que posee, en mayor grado, las dos cualidades de dar mucha leche y bastante carne.

Refiriéndose á esta raza, dice Allen, que él vió en Estados Unidos un toro de cuatro años, que media siete pies y diez pulgadas en la cincha, y cuya longitud era de ocho pies y once pulgadas, y que pesaba 2,465 libras. El mismo escritor asegura que otras cuatro vacas holandesas, importadas á Norte América, pesaban, por término medio, 1,925 libras; que una vaquilla de poco más de dos años, pesaba 1,240 libras, y una ternera añoja, 960 libras.

Por lo que respecta á las cualidades lactíferas de la raza holandesa, ya hemos dicho que, en nuestro concepto, no tiene rival en el mundo, como puede verse

por los datos auténticos que á continuación damos.

Una vaca de 6 años, importada á los Estados Unidos de América, y de cuya secreción de leche se llevó cuenta exacta, produjo, según Allen, en 60 días, 4,018 libras de leche, ó sean 2,009 libras por mes. Hubo día que produjera 76 libras y 5 onzas de leche. En diez días produjo un término medio de 74 y media libras de leche. La cantidad de crema extraída de la leche de esta vaca se midió en un recipiente construído al efecto, y ascendió á un  $22 \frac{7}{100}$  por ciento de la leche. También se analizaron las cualidades nutritivas de la leche, y resultó del análisis químico, que eran excelentes. De la leche producida en seis días se extrajeron 17 libras y 14 onzas de mantequilla, ó sean casi tres libras por día. Sorprendente es ciertamente esta secreción, pero todavía es mayor la de otra vaca holandesa que se exhibió en la *Feria Internacional de Buffalo* y cuyo fotografía insertamos.

El nombre de esta famosa vaca, originaria del norte de Holanda, era "Pietertje 2a," así llamada por ser hija de otra vaca del mismo nombre, muy notable también por su gran producción de leche.

"Pietertje 2a." nació en Boxum, Friesland, de Holanda, el 25 de

abril de 1877, en la granja de Herr T. K. Cuperus.

A fin de que el lector se forme cabal idea de las extraordinarias aptitudes lactíferas de esta vaca, insertamos aquí una traducción literal de un editorial del periódico llamado *Buffalo Journal*, de fecha 1º de julio de 1888, en que se describen las cualidades de esta excelente vaca.

Dice así: "Pietertje 2a. fué importada por Mr. Bradley, de Massachusetts, el 1º de noviembre de 1882.

"Para compararla, (dice Mr. Bradley) examiné centenares de rebaños en Holanda, y puedo decir que ahí ví ordenar más de mil vacas antes de comprar á Pietertje 2a. Busqué la madre de ella, y encontré que también era una vaca admirable. Las venas de su vientre estaban extraordinariamente desarrolladas.

Mr. Bradley conservó á Pietertje 2a., por algún tiempo, y después se la vendió á Mr. Dallas B. Whipple, del Condado de Allegany, quien refiere lo siguiente:

"Examinando varios rebaños de ganado holandés en los Estados de Nueva Inglaterra, encontré á Pietertje 2ª en el rebaño de Mr. Elizar Smith, y se la compré. Después de examinarla y verla ordeñar, quedé convencido de que esta vaca podía dar mayor cantidad de leche que ninguna otra de las reses que yo había conocido. La compré juntamente con otras doce vacas, y las mandé á mi finca, donde han permanecido desde entonces. Viendo el mal estado en que la vaca se hallaba, no me pareció prudente someterla á prueba, para averiguar cuánta era la mayor cantidad de leche que podía producir en un año. Yo sabía ya, sin em-

bargo, que después del primer parto había llegado á dar 103 y media libras de leche al día. Dejé pasar algún tiempo antes de hacerla cubrir por un toro. De esta manera resultó que entre el primero y segundo parto transcurrieron veinte meses. Durante este tiempo, estuve preparándola para someterla á la prueba, y vino á dar el resultado que ahora voy á referir. Debo advertir, sin embargo, que de los veinte meses indicados, estubo la vaca dando leche 16 meses, antes que lográramos que la secreción se suspendiera. Por informes que tengo, sé que ésta es la única vez que ha suspendido del todo la lactancia, desde su primer parto."

"Según datos auténticos, el mayor producto obtenido hasta hoy de una sola vaca en un año, han sido 26,021 libras y 2 onzas de leche. Este producto es, sin embargo, 4,297 libras y 6 onzas menor que el de mi vaca Pietertje 2a."

La mayor cantidad de leche producida hasta hoy por una vaca, en 24 horas, han sido 116 libras."

"Pescemos ahora á examinar el producto de Pietertje 2a., desde el 24 de febrero de 1887 hasta el 23 de febrero de 1888. (Pietertje parió por última vez el 19 de febrero de 1877).

Del 24 de febrero al 23 de mar-

Cita Mr. Dallas B. Whipple, en corroboración de su aserto sobre la producción de su vaca, á los señores Rev. W. W. Rafer, Redactor de la "Iglesia de Cristo"; J. A. Dervy, Profesor de la Universidad de Limestone; Dudley Miller, Secretario de la Cámara de Comercio de Oswego, y á otras personas caracterizadas, que presenciaron en diversos días el ordeño de la vaca.

Aunque los casos que hemos citado son extraordinarios y no deben tomarse por norma, repetimos sin embargo que la raza holandesa es de primer orden como lechera; que, por téngase presente, para no incurrir en error, que en Holanda hay tres variedades de vacas, originarias unas de Frisia, Goringa y de la parte setentrional; otras de Zelanda y de la Flandes holandesa, y otras de Drecht, Utrecht y Gueldre. De éstas, las holandesas del norte son las mejores.

Resumiendo todo lo dicho, repetimos que, en concepto nuestro, la raza nórd-holandesa es la más lechera del mundo, á lo cual se allega que es de buen tamaño, de hermosas formas, y que posee en grado considerable aptitudes para la ceba.

Llevados de nuestra natural afición á la ganadería, hemos tenido por costumbre visitar las exhibiciones de ganado, durante veinte años que hemos residido

de regiones donde alumbra poco el sol, debido á las constantes neblinas que en ellas reinan, es un error que conduce á pérdidas y desengaños.

E. M.

## Al Comercio

Tomamos del "Diario de El Salvador" lo siguiente:

### Mercaderías de Calcutta para Centro América

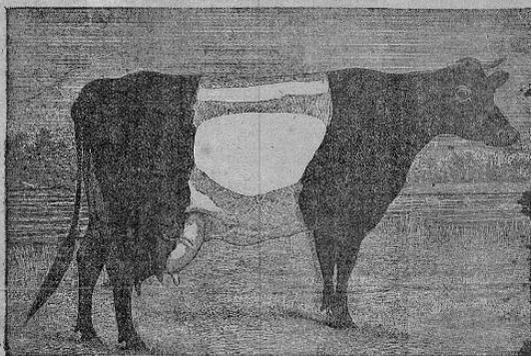
Sacos para café, azúcar, etc.

### ECONOMIA EN EL PRECIO

El señor Agacio escribe desde Calcutta, con fecha 5 de agosto, al doctor García González lo siguiente:

"He averiguado que se pueden hacer envíos de mercaderías desde Calcutta á cualquier puerto centroamericano por medio de conocimientos directos que firman aquí las compañías de vapores, ya sea por Panamá ó por Magallanes. Pero creo que en esta última vía no debe pensarse, pues llegarían las mercaderías (los sacos para café) con extrema tardanza. El flete desde aquí sería, para esos puertos, 84 chelines por tonelada de 50 pies cúbicos, ó de 20 quintales ingleses, por lotes de 5 ó más toneladas; y de 103 chelines por lotes menores de 5 toneladas.

"De aquí iría la mercadería, en vapor, hasta Liverpool en unos 30 días, donde sería trasbordada para Colón y Centro América con la demás carga que envían de Europa. Siendo conocimiento directo, no hay que ocuparse de nada; la compañía se encarga de entregar la carga en el puerto de destino. En todo caso, considero que los agricultores salvadoreños tendrían una fuerte economía en el costo de sus sacos para café, azúcar, etc., pidiéndolos aquí, sobre todo, obteniendo los 6 meses de crédito que ofrece la casa millonaria de que hablé á Ud. en mi carta anterior."



RAZA HOLANDESA

zo, Pietertje produjo 2,454 libras y 7 onzas de leche.

Del 24 de marzo al 23 de abril, 2,815 libras, y seis onzas.

Del 24 de abril al 23 de mayo, 2,939 libras, 14 onzas.

Del 24 de mayo al 23 de junio, 3,289 libras, y 10 onzas.

Del 24 de junio al 23 de julio, 2,897 libras, 4 onzas.

Del 24 de julio al 23 de agosto, 2,836 libras, 10 onzas.

Del 24 de agosto al 23 de septiembre, 2,556 libras, 14 onzas.

Del 24 de septiembre al 23 de octubre, 2,546 libras, 7 onzas.

Del 24 de octubre al 23 de noviembre, 2,363 libras, 11 onzas.

Del 24 de noviembre al 23 de diciembre, 2,004 libras, 4 onzas.

Del 24 de diciembre al 23 de enero de 1888, 1,804 libras, 12 onzas.

Del 24 de enero al 23 de febrero, 1,775 libras, 5 onzas.

Total 30,317 libras de leche. Cantidad media producida por día, durante todo el año, 82½ libras.

La mayor cantidad, producida en un día, fué de 112½ libras.

La menor, producida en 24 horas, 41 libras 5 onzas, (por haber estado enferma la vaca ese día).

Cantidad de leche producida el último día del año que duró el tanto, 60 libras, 13 onzas.

El término medio de la leche producida diariamente durante cada mes fue como sigue:

| El mes | 87  | 1882 | 10 | 112 | onzas |
|--------|-----|------|----|-----|-------|
| 2º     | 90  | 144  |    |     |       |
| 3er.   | 98  | 111  |    |     | ONZA  |
| 4º     | 105 | 111  |    |     | "     |
| 5º     | 95  | 91   |    |     | ONZAS |
| 6º     | 91  | 3    |    |     | "     |
| 7º     | 83  | 7    |    |     | "     |
| 8º     | 84  | 14   |    |     | ONZAS |
| 9º     | 96  | 4    |    |     | "     |
| 10º    | 66  | 13   |    |     | "     |
| 11º    | 58  | 34   |    |     | "     |
| 12º    | 57  | 5    |    |     | "     |

en Norte-América, y confesamo que siempre nos han llamado la atención especialmente las vacas holandesas, tanto por su hermosa forma como por sus grandes cualidades lactíferas.

Como tales las recomendamos mucho á todos los ganaderos costarricenses que deseen mejorar la producción de leche de sus rebaños. Téngase presente, sin embargo, que la raza holandesa es una raza voraz, que necesita de pastos abundantes y succulentos y que, siendo originaria de un país frío y húmedo, degenera si se la trasplanta á terrenos pobres de pastos y á climas cálidos.

En virtud de un contrato que celebramos con el Gobierno de El Salvador para el establecimiento de una Granja Experimental, asistimos á la Exposición de Chicago en octubre de 1893, donde compramos una selecta colección de animales domésticos por la suma de \$25,000 óo americano. Entre 60 reses vacunas de las mejores razas que compramos, había 20 reses holandesas, vacas todas escogidas á prueba de ordeño. Una de estas vacas producía en Chicago 78 libras de leche diarias, cantidad que nosotros mismos le ordeñamos. Esta misma vaca no dió en El Salvador más que 50 libras de leche al día, á pesar del cuidado esmerado que le dábamos. Esto demuestra la manera que sufre la secreción de leche de una vaca europea trasladada á Centro-América.

Por tanto creemos que sólo deben importar reses holandesas los ganaderos de Costa Rica que habiten en las regiones más frescas y húmedas del país, siempre que cuenten con abundantes y succulentos pastos.

Pretender introducir á climas secos y cálidos, vacas procedentes

## LA CONSERVACION DE LAS PAPAS

No basta que el agricultor haya recoigido una buena cosecha de papas para considerar su misión terminada hasta el momento de su venta ó del consumo; es necesario que piense en la conservación del precioso tubérculo, que se deteriora con frecuencia cuando no se guarda en buenas condiciones.

No deben guardarse las papas cubiertas de tierra y menos todavía húmedas, pues están expuestas á fermentar y á emmohecerse; deben limpiarse lo mejor posible y secarse completamente antes de colocarlas en el lugar destinado á pasar el invierno.

Sea el que fuere el lugar donde se guarden las papas, bodega, granero ó almacén de cualquiera clase, es necesario que no sea húmedo y pueda ventilarse fácilmente; no es conveniente tampoco, que las papas reciban mucha luz y de ningún modo el sol.

Si las papas reposan sobre un piso húmedo, de tierra sobre todo, si se apoyan en muros, que casi siempre se cubren de humedad en montones demasiado grandes en donde el aire no penetra es casi seguro que dicha patata se pudrirá en una proporción más ó menos grande.

Si el piso fuere húmedo, se colocarán tablas sobre soportes de madera ó de piedra que las separen de él, sobre estas tablas se extiende una buena capa de paja, y encima se colocan las papas.

Si el labrador se viere obligado á apoyar sus papas contra un muro, debe proceder como en el anterior, aislándole por medio de una serie de tablas que á la vez serán cubiertas de paja.

En caso de no poder tener las papas en capas poco espesas por falta de espacio, y fuere necesario formar grandes montones, es indispensable establecer chimeneas que airen el centro. Dichas chimeneas ó tubos se pueden hacer con pedazos de madera mal ajustados, por cuyos espacios queda



A las personas que se suscriban á este periódico de hoy en adelante se les servirá la colección desde el número primero.

# KODAK



CIGARERIA  
"El Progreso"

Cámaras KODAK con todos sus accesorios  
Revelado é Impresión  
ORDENES POR CORREO  
Se venden cámaras por abonos mensuales á personas de responsabilidad

# Guillermo Niehaus

SUCESOR DE LUIS KRUSE

## AGENCIAS Y COMISIONES

San José-Limón - Puntarenas  
COSTA RICA

Octubre 16.

## NUTRIR al TUBERCULOSO es CURARLO.

La hora parece haber llegado cuando las medicinas pueden considerarse como un incidente solamente en el tratamiento de la tuberculosis.  
La nueva fórmula para la cura de esta enfermedad puede condensarse así: "Aire puro, Alimentación nutritiva y abundante, y Descanso."  
La buena alimentación es la parte más esencial del tratamiento. Se sabe con toda certeza que la tuberculosis es causada por un microbio que sólo se desarrolla en los organismos debilitados y por lo tanto mientras mejor se alimenta y nutre la persona más fuerzas recobra para resistir y vencer la invasión tuberculosa.  
Toda persona afectada de tuberculosis debe alimentarse nueve veces al día y su dieta debe consistir principalmente de huevos, carne y leche, pero como los organismos extenuados no reciben generalmente de los alimentos ordinarios toda la materia orgánica y mineral que necesitan para su perfecta nutrición, es necesario reforzar la alimentación tomando la

## LA EMULSION DE SCOTT LEGITIMA

que suministra en forma concentrada y predigerida la grasa que rellena los pulmones con nuevos tejidos vivientes y vigoriza las funciones respiratorias, cuyo buen funcionamiento es un factor muy importante para la buena nutrición. Los hipofosfitos de cal y de soda íntimamente ligados con el aceite de bacalao en la Emulsión de Scott suministran á la sangre la materia mineral de la cual se nutren y fortifican los nervios, los huesos y el cerebro. Hay mucha más substancia nutritiva en una cucharada de Emulsión de Scott que la contenida en un volumen igual de cualquier otro alimento, y cuando esta emulsión-alimento se toma con constancia y se dedican todos los esfuerzos y el tiempo á obtener la curación, á lo menos por un año, los progresos realizados en ese tiempo son tan maravillosos que el enfermo ve bien retribuida su fe y perseverancia.



Precaución Necesaria.—No se caiga en el error de comprar una Emulsión de pastilla por economizar unos cuantos centavos. Todo lo barato al final resulta caro y tratándose de la salud, no solamente caro, sino fatal. Recuerdese que sólo hay una Emulsión verdadera y esa es la de "Scott", que se distingue por la marca del "hombre con el bacalao á espaldas".  
SCOTT & BOWNE, Químicos, NUEVA YORK.

**DISPEPSIA, GASTRITIS, VOMITOS, NEURASTENIA GASTRICA, DIARREA,**  
en Niños y Adultos.  
Disenteria, Estomatismo, Malas Digestiones, Ulcera del Estomago, Acidias, Inapetencia, Anorexia y Clorosis con Dispepsia y todos los trastornos del Estomago e Intestino, se curan cuando tengan 20 años de antigüedad, con el  
**ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS**  
que es el mejor Tónico-Digestivo Marca "STOM. IX"  
Farmacia de R. SAIZ de CARLOS Serrano, 30, MADRID (España) y en las principales del Mundo

**SOLITARIA CURACION CIERTA en DOS HORAS con los GLOBULOS SECRETAN**  
REMEDIO INFALIBLE Adoptado en los Hospitales de PARIS  
Se halla en las principales Farmacias

**INJECTION CADET CURA**  
CIERTO Y INFALIBLE EN TRES DIAS  
Ph. B. Denain 7 PARIS  
Depositos en todas las principales Farmacias

**POUDRE, SAVON & CRÈME SIMON**  
Productos, maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.  
Exigase el verdadero nombre Ríñuese los productos similares  
J. SIMON 43, r. Grange Batelière, París

**OVO LECITHINE BILLON**  
Esta medicación es la más energética reconstituyente descubierta hasta hoy, tal es que está indicada muy particularmente en las Enfermedades siguientes: NEURASTENIA, EXCESO DE TRABAJO, CONVALESCENCIA, RAQUITISMO - ESCRÓFULAS, DETENCIÓN DE CRECIMIENTO, CLOROSIS, ANEMIA, etc.  
Medicación fortífera que da los mejores resultados en todas las enfermedades que ocasionan una constitución rápida, tales como: FOSTATORIA - DIABETES, ENFERMEDADES DEL PECHO, etc. Experimentado en las Hospitales de París y por las autoridades médicas francesas este medicamento siempre ha dado los mejores resultados.  
EL OVO LECITHINE BILLON se emplea bajo forma de Granulos, de Grageas y en las preparaciones hipodermicas  
F. BILLON Farmacéutico, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.  
Depositos en COSTA RICA J. A. PUFFINBER

.. LA ..  
**LEOPOLDINA "INTERNACIONAL"**  
La más artística Novedad de la Estación.  
ESTILO ABSOLUTAMENTE NUEVO.  
Esta admirable estilo de Leopoldina es de filo de oro y chapado de la más superior calidad, todo filigrana exquisitamente pulimentado, que produce el más bello efecto, siendo además ligero y de larga duración. Todos los detalles son sólidos y resistentes y formados con oro laminado. Durante un corto espacio de tiempo, incluímos con cada orden que se nos dirija, sin cargo alguno extra,  
Una bellísima piedra real de hermosa entalladura.  
El precio de esta Leopoldina, enviada por correo en paquete certificado al recibirse su importe, es de  
**\$2.50 oro americano.**  
NUEVO PRECIO DE LA  
**"LITTLE COMFORT"**  
Máquina automática de Coser á Mano.  
\$2.00 cada una.  
La Máquina "Internacional" exactamente igual á la "Little Comfort" excepto que no tiene la cadena ligadora y su velocidad es 100 ó más lenta. Precio, \$3.00 cada una.  
THE INTERNATIONAL COMMERCIAL CO.  
15-25 Whitehall St., New York.  
Máquina cosedora última tecnología de Housatonic

**HIERRO QUEVENNE** Cura: ANEMIA, CLOROSIS, Debilidad  
Acidias, etc. Recomendado por la Academia de Medicina de PARIS.—El más activo y económico, el único Hierro INFALIBLE en los casos citados. Exigir el Verdadero con el Sello de la "UNION des FARMACEUTIQUES"—14, R. des Beaux-Arts, París